

Об утверждении Соглашения в форме обмена письмами между Европейским Сообществом и Республикой Казахстан о внесении изменений в Соглашение между Европейским Экономическим Сообществом и Республикой Казахстан по торговле текстильными изделиями, парафированное 15 октября 1993 года в Брюсселе и измененное Соглашением в форме обмена письмами, парафированным 20 декабря 1995 года

Постановление Правительства Республики Казахстан от 23 июля 2001 года N 993

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение в форме обмена письмами между Европейским Сообществом и Республикой Казахстан о внесении изменений в Соглашение между Европейским Экономическим Сообществом и Республикой Казахстан по торговле текстильными изделиями, парафированное 15 октября 1993 года в

Брюсселе и измененное Соглашением в форме обмена письмами, парафированным 20 декабря 1995 года, совершенное в городе Брюсселе 27 июня 2000 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение

в форме обмена письмами между Европейским Сообществом и Республикой Казахстан о внесении изменений в Соглашение между Европейским Экономическим Сообществом и Республикой Казахстан по торговле текстильными изделиями, парафированное 15 октября 1993 года в Брюсселе и измененное Соглашением в форме обмена письмами, парафированное 20 декабря 1995 года.

Письмо Совета Европейского Союза

Господин,

1. Имею честь сослаться на Соглашение между Европейским Экономическим Сообществом и Республикой Казахстан по торговле текстильными изделиями, парафированное в Брюсселе 15 октября 1993 года и измененное Соглашением в форме обмена письмами, парафированное 20 декабря 1995 года (далее - "Соглашение").

2. Поскольку срок Соглашения истекает 31 декабря 1999 года и согласно Статье 20 (4) Соглашения, Европейское Сообщество предлагает продлить срок действия Соглашения на последующие как минимум три года со следующими исправлениями и условиями:

2.1. Приложение 1, в котором представлены товары, относящиеся к Статье 1 Соглашения, заменено Приложением 1 к данному письму.

2.2. Текст параграфа 1 Статьи 20, второе и третье предложения Соглашения будут заменены следующим образом:

"Оно должно действовать до 31 декабря 2002 года. Впредь, применение всех положений настоящего Соглашения будет автоматически продлено на дополнительный еще один год до 31 декабря 2003 года, до тех пор пока одна из сторон не уведомит другую сторону как минимум за 6 месяцев до 31 декабря 2002 года о том, что она не согласна с этим продлением".

2.3. Текстильные категории 1, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 исключены из системы двойной проверки, относящиеся к Статье 2 (3) Соглашения и указанной в Протоколе А. Если в определенный год уровень импорта товаров этих текстильных категорий превысит лимит, указанный в Статье 5(2) Соглашения, система двойной проверки будет автоматически повторно применяться по этим категориям.

3. В случае, если Республика Казахстан станет членом Всемирной Торговой Организации до даты истечения Соглашения, положения Статей 2(2) до (5), 3, 6, 7, 8, 9, 11 до 19, Протокол А, Протокол В, Протокол С, Согласованный Протокол N 1, Согласованный Протокол N 2, Согласованный Протокол N 3, Согласованный Протокол N 4, остаются применимыми в качестве административных устройств в пределах значения Статьи 2(17) Соглашения ВТО о текстильной продукции и одежде.

4. Буду весьма благодарен, если Вы подтвердите принятие вашим Правительством вышеперечисленного. В этом случае, данное письмо вместе с приложениями и Вашим письмом о принятии будут составлять Соглашение в форме обмена письмами, которое вступит в силу в первый день месяца на следующий день, когда стороны уведомят друг друга о завершении необходимых правовых процедур. В то же время, оно должно временно применяться с 1 января 2000 года на условиях взаимности.

Примите мою высочайшую признательность.

Приложение

Приложение 1 к Соглашению между Европейским Сообществом и Казахстаном по торговле текстильными изделиями, парафированное 15 октября 1993 года в Брюсселе, содержащее категорию и описание товаров для текстильной продукции, заменяется Приложением 1 к Постановлению ЕС 3030/93*. Само собой разумеется, что, без нанесения ущерба правилам для интерпретации комбинированной номенклатуры, формулировка описания товаров представляет только индикативную ценность, т.к. определены товары, охваченные каждой категорией в пределах того Приложения кодами комбинированной номенклатуры.

Там, где перед кодом комбинированной номенклатуры стоит символ "ex", определены товары охваченные в каждой категории, рамками кода комбинированной номенклатуры и соответствующим описанием.

* Приложение опубликовано в официальном журнале ЕС N L 134 от 28.05.99 г.

Письмо от Правительства Республики Казахстан

Господин,

Имею честь подтвердить получение Вашего письма, в котором говорится нижеследующее:

"Господин,

1. Имею честь сослаться на Соглашение между Европейским Экономическим Сообществом и Республикой Казахстан по торговле текстильными изделиями, парафированное в Брюсселе 15 октября 1993 года и измененное Соглашением в форме обмена письмами, парафированное 20 декабря 1995 года (далее - "Соглашение").

2. Поскольку срок Соглашения истекает 31 декабря 1999 года и согласно Статье 20 (4) Соглашения, Европейское Сообщество предлагает продлить срок действия Соглашения на последующие как минимум три года со следующими исправлениями и условиями:

2.1 Приложение 1, в котором представлены товары, относящиеся к Статье 1 Соглашения, заменено Приложением 1 к данному письму.

2.2. Текст параграфа 1 Статьи 20, второе и третье предложения Соглашения будут заменены следующим образом:

"Оно должно действовать до 31 декабря 2002 года. Впредь, применение всех

положений настоящего Соглашения будет автоматически продлено на дополнительный еще один год до 31 декабря 2003 года, до тех пор пока одна из сторон не уведомит другую сторону как минимум за 6 месяцев до 31 декабря 2002 года о том, что она не согласна с этим продлением".

2.3. Текстильные категории 1, 3, 4, 5, 6, 7 и 8 исключены из системы двойной проверки, относящиеся к Статье 2 (3) Соглашения и указанной в Протоколе А. Если в определенный год уровень импорта товаров этих текстильных категорий превысит лимит, указанный в Статье 5(2) Соглашения, система двойной проверки будет автоматически повторно применяться по этим категориям.

3. В случае, если Республика Казахстан станет членом Всемирной Торговой Организации до даты истечения Соглашения, положения Статей 2(2) до (5), 3, 6, 7, 8, 9, 11 до 19, Протокол А, Протокол В, Протокол С, Согласованный Протокол N 1, Согласованный Протокол N 2, Согласованный Протокол N 3, Согласованный Протокол N 4, остаются применимыми в качестве административных устройств в пределах значения Статьи 2(17) Соглашения ВТО о текстильной продукции и одежде.

4. Буду весьма благодарен, если Вы подтвердите принятие вашим Правительством вышеперечисленного. В этом случае, данное письмо вместе с приложениями и Вашим письмом о принятии будет составлять Соглашение в форме обмена письмами, которое вступит в силу в первый день месяца на

следующий день, когда стороны уведомят друг друга о завершении необходимых правовых процедур. В то же время, оно должно временно применяться с 1 января 2000 года на условиях взаимности.

Примите мою высочайшую признательность".

Имею честь подтвердить, что мое Правительство согласно с содержанием Вашего письма.

Пожалуйста, примите мою высочайшую признательность.

Совершено в городе Брюсселе

За Правительство
Республики Казахстан

За Европейское Сообщество

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Пучкова О.Я.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан